



Model No:DV-SD1701A

Owner's Manual



Moisture meter

Fugtmåleren




Fuktmätare

Fuktmåler

Wilgotnościomierz



SYMBOLER

	Læs instruktionerne
	Godkendt i forhold til relevante direktiver
	Sorter kasseret produkt i forhold til lokale regler

Tekniske data:

Batteri:	4 x 1.5 V AAA (LR03)
Skærm	LCD
Strømforbrug:	10 mA
Temperaturmåleområder:	0 to 40°C
Opløsning:	0.1%
Målepræcision:	±2%
Driftstemperatur*	0 to 40°C
Opbevarings/transporttemperatur**	-10 to 50°C
Luftfugtighed	max 80% RH
Automatisk sluk***	Yes
IP klasse	IP20

* Under brug ** Transport og opbevaring

*** Efter 2 minutter uden brug

VALG AF DETEKTIONSMODUS

Gå til den ønskede registreringstilstand med vælgerknappen

Mode	Material	Measuring range
1	Bøg; gran; Lærk; Birk; Kirsebær; Valnød; Egetræ; Fyrretræ; Ahorn; Asketræ; Douglasgran;	5 ~ 50%
2	Cementgulv, beton, gips	0 ~ 7.7%
3	Anhydrit gulv	0~ 4.5%
4	Cementmørtel	0~ 5.4%
5	Kalkmørtel	0 ~ 4.2%
6	Mursten	0.0 ~ 9.3%

NOTE:

"0" eller "LO" vises, hvis aflæsningen er mindre end den nedre grænse for måleområdet, og "HI" vises, hvis aflæsningen er over den øvre grænse.

Specielle sikkerhedsinstruktioner:

- Når man bruger batteridrevne værktøjer, basale sikkerhedsforanstaltninger, inklusiv det følgende, bør altid følges for at minimere risikoen for brand, lækkende batterier, personlig skade eller skade til materiale.
- Forsøg aldrig at åbne batteriet under nogen omstændigheder.
- Opbevar ikke batteriet nogen steder hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- Affaldssorter brugte batterier i forhold til lokale regler.
- Sæt ikke ild til batterier.
- Under ekstreme forhold, kan det forekomme at batterier lækker. Når du oplever væske på batterierne, foretag følgende: Forsigtigt tør væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.


Driftsinstruktion:


1. Installering af batteriet

- (1) Åben batterilågen på bagsiden af enheden.
- (2) Indsæt fire 1.5 V batterier AAA.
- (3) Luk derefter batterilågen.

2. Driftsinstruktion

(1) Tænd


Tryk på  knappen. Værktøjet vil derefter tændes;

Tryk ned på  knappen i 3 sekunder for at slukke værktøjet.

(2)Vælg 'MODE'

Vælg den ønskede registreringstilstand ved at skifte mellem de forskellige registreringstilstande med "MODE" knappen. *1--2--3--4--5--6--1--

(3)Låse test data

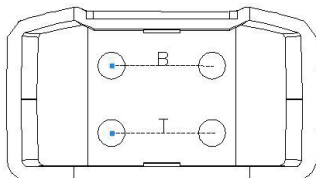
Tryk på  knappen, lås test data, tryk igen for a lukke op igen.

(4) °C / °F Skift

Tryk på °C / °F knappen, temperatur °C og °F konvertering;

(5)Kalibrering

Inden man tager den første måling, tjek at apparatet fungerer korrekt. For at gøre dette, så brug testhjælpmidlet (beskyttelseshætten). På testhjælpmidlet er der fire målemærker markeret med B og T

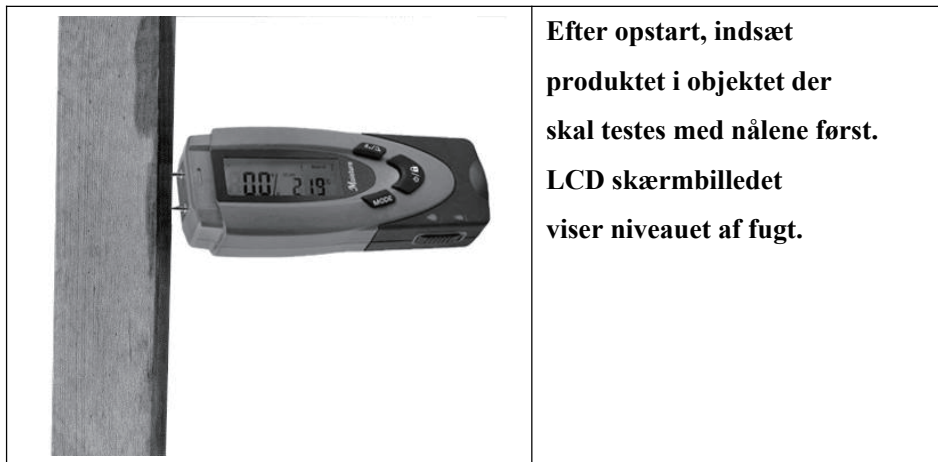


Tryk ned med målestifterne på målemærkerne B. Målelinjen på skærbilledet burde nu vise 17.5% ($\pm 1.5\%$)


Tryk ned med målestifterne på målemærkerne T. Målelinjen på skærbilledet burde nu vise ($\pm 1.5\%$)

Når den korrekte værdi vises under begge test, er apparatet klar til brug.

Testning:



Lysfunktion:

Tryk på knappen  på siden, LED lyset vil tænde.

Lav batteri indikator:




Når batteriet er tæt på at være tomt, vil lavt batteri ikonet begynde at blinke.

VEDLIGEHOOLD

Fugtmåleren kræver meget lidt vedligeholdelse. Følg nedenstående instruktioner for at vedligeholde måleren.

- Håndter fugtmåleren forsigtigt og udsæt den ikke for stød, støv, væske, konstante vibrationer eller ekstreme temperaturer.
- Kontroller batterierne med jævne mellemrum. Fjern batterierne fra fugtmåleren, hvis den ikke skal bruges i et stykke tid.
- Opbevar fugtmåleren i æsken, når den ikke er i brug.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batteri	4 st. 1,5 V AAA (LR03)
Skärm (bakgrundsbelyst)	LCD
Strömförbrukning, drift	10 mA
Temperaturmätområde	0 till 40 °C
Upplösning	0,1 %
Noggrannhet, konduktivitetmätning	±2 %
Omgivningstemperatur*	0 till 40 °C
Omgivningstemperatur**	-10 till 50 °C
Luftfuktighet	max. 80 % RH
Automatisk avstängning***	Ja
Kapslingsklass	IP20

* Drift, ** Transport och förvaring

*** Efter 2 minuters inaktivitet

VAL AV DETEKTERINGSLÄGE

Stega fram till önskat detekteringsläge med lägesväljarknappen.

Läge	Material	Mätområde
1	Bok, gran, lärk, björk, körsbär, valnöt, ek, furu, lönn, ask, douglasgran	5 ~ 50%
2	Cementgolv, betong, gips	0 ~ 7.7%
3	Anhydritgolv	0~ 4.5%
4	Cementbruk	0~ 5.4%
5	Kalkbruk	0 ~ 4.2%
6	Tegel	0.0 ~ 9.3%

OBS!

Om mätvärdet underskrider mätområdets undre gräns visas ”0” eller ”LO”, om mätvärdet överskrider mätområdets övre gräns visas ”HI”.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, vid användning av batteridrivna elektriska produkter, för att minska risken för brand, batteriläckage, personskada och/eller egendomsskada.
- Försök aldrig öppna batteriet.
- Förvara inte batteriet där temperaturen kan överskrida 40 °C.
- Uttjänta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Bränn inte batterier.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska på batterierna, torka noggrant upp vätskan med en trasa och undvik hudkontakt med vätskan.


HANDHAVANDE

1. Isättning av batteri

- (1) Öppna batteriluckan på produktens baksida.
- (2) Sätt i 4 stycken 1,5 V-batterier storlek AAA åt rätt håll (med rätt polaritet).
- (3) Stäng batteriluckan.

2. Driftinstruktion

(1) Ström på

Tryck på  knappen. Verktuget kommer att slås på;

Tryck på  knappen i 3 sekunder kommer att stänga av verktyget

(2)Välj "LÄGE"

Välj önskat detekteringsläge genom att växla mellan de olika lägena med "LÄGE" knappen. *1--2--3--4--5--6--1--

(3)LÅSNING AV MÄTVÄRDE

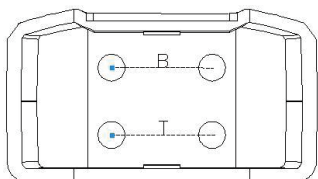
Tryck på låsknappen för att "frysa" mätvärdet i displayen. Tryck en gång till för att frigöra displayens visning.

(4)VAL AV TEMPERATURENHET

Tryck på knappen °C/°F för att växla mellan temperaturvisning i °C och °F.

(5)KALIBRERING

Kontrollera före användning fuktmätarens kalibrering med hjälp av de fyra testpunkterna märkta B respektive T i skyddslocket.



Tryck produktens mätspetsar mot testpunkterna märkta B. I displayen ska då fukthalten 17,0 % ($\pm 1,5$ %) indikeras.

Tryck produktens mätspetsar mot testpunkterna märkta T. I displayen ska då fukthalten 44,0 % ($\pm 1,5$ %) indikeras.

Om dessa båda värden indikeras vid kontrollen är produkten klar för användning.

MÄTNING



Starta fuktmätaren och tryck mätspetsarna med viss kraft mot det material som ska fuktmätas, så att spetsarna tränger in något i materialet. Materialets fukthalt visas på displayen.

SKÄMBELYSNING

För strömbrytaren på produktens sida till läge för att tända belysningen.

INDIKERING AV LÅG BATTERINIVÅ

När batteriet är nästan tomt börjar en varningssymbol för svagt batteri att blinka.




UNDERHÅLL

Fuktmätaren kräver inte mycket underhåll. Följ anvisningarna nedan för att hålla den i gott skick.

- Hantera fuktmätaren varsamt och utsätt inte den inte för stötar, damm, vätskor, kontinuerlig vibration eller extrema temperaturer.
- Kontrollera batterierna regelbundet. Ta ut batterierna ur fuktmätaren om den inte ska användas på en längre tid.
- Förvara fuktmätaren i dess väska när den inte används.

NO

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteri	4 stk. 1,5 V AAA (LR03)
Skjerm (bakgrunnsbelyst)	LCD
Strømforbruk, drift	10 mA
Temperaturmåleområde	0 til 40 °C
Oppløsning	0,1 %
Nøyaktighet, konduktivitetsmåling	±2 %
Omgivelsestemperatur*	0 til 40 °C
Omgivelsestemperatur**	-10 til 50 °C
Luftfuktighet	maks 80 % RH
Automatisk avstenging***	Ja
Kapslingsklasse	IP20

* Drift, ** Transport og oppbevaring

*** Etter 2 minutters inaktivitet

VALG AV DETEKTERINGSMODUS

Trykk fram til ønsket detekteringsmodus med modusvelgerknappen.

Innstilling	Materiale	Måleområde
1	Bøk, gran, lerk, bjørk, kirsebær, valnøtt, eik, furu, lønn, ask, douglasgran	5 ~ 50%
2	Sementgulv, betong, gips	0 ~ 7.7%
3	Anhydrittgulv	0~ 4.5%
4	Sementbruk	0~ 5.4%
5	Kalkbruk	0 ~ 4.2%
6	Tegl	0.0 ~ 9.3%

MERK!

Dersom måleverdien underskrider måleområdet nedre grense, vises «0» eller «LO». Dersom måleverdien overskrider måleområdet øvre grense, vises «HI».

SIKKERHETSANVISNINGER

- For å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og/eller eiendomsskade ved bruk av batteridrevne elektriske produkter, følg alltid grunnleggende sikkerhetstiltak, inkludert de under.
- Forsøk aldri å åpne batteriet.
- Ikke oppbevar batteriet der temperaturen kan komme over 40 °C.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.
- Ikke brenn batterier.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Dersom du oppdager væske på batteriene, tørk nøye opp væsken med en klut, og unngå hudkontakt med væsken.


BRUK


1. Sette inn batteriet

- (1) Åpne batteridekselet på baksiden av produktet.
- (2) Sett inn 4 stk. 1,5 V-batterier størrelse AAA riktig vei (med riktig polaritet).
- (3) Lukk batteriluken.

2. Driftsinstruksjon

(1) Slå på

Trykk på  -knappen. Verktøyet vil bli slått på;

U23 Trykk på  -knappen i 3 sekunder vil slå av verktøyet

(2)Velg 'MODUS'

Velg ønsket deteksjonsmodus ved å sykle de forskjellige modusene med "MODE" knapp. *1--2--3--4--5--6--1--

(3)LÅSING AV MÅLEVERDI

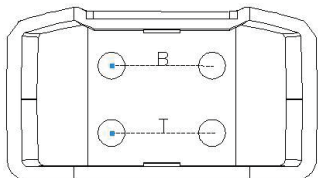
Trykk på låseknappen for å «fryse» måleverdien i displayet. Trykk en gang til for å nullstille displayets visning.

(4)VALG AV TEMPERATURENHET

Trykk på knappen °C/°F for å veksle mellom temperaturvisning i °C og °F.

(5)KALIBRERING

Før bruk må du kontrollere fuktmålerens kalibrering ved hjelp av de fire testpunktene som er merket henholdsvis B og T i beskyttelseslokket.



Trykk produktets målespisser mot testpunktene merket B. I displayet skal da fuktinnholdet 17,0 % ($\pm 1,5$ %) indikeres.

Trykk produktets målespisser mot testpunktene merket T. I displayet skal da fuktinnholdet 44,0 % ($\pm 1,5$ %) indikeres.

Hvis begge disse verdiene indikeres ved kontrollen, er produktet klart til bruk.

MÅLING



SKJERMBELYSNING

Før strømbryteren på siden av produktet til posisjon for å tenne belysningen.

VARSEL OM LAVT BATTERINIVÅ




Når batteriet er nesten tomt, begynner varselsymbolet for svakt batteri å blinke.

VEDLIKEHOLD

Fuktmåleren krever ikke mye vedlikehold. Følg anvisningene nedenfor for å holde den i god stand.

- Håndter fuktmåleren forsiktig, og ikke utsett den for støt, støv, væsker, kontinuerlig vibrasjon eller ekstreme temperaturer.
- Kontroller batteriene regelmessig. Ta batteriene ut av fuktmåleren dersom den ikke skal brukes på en stund.
- Oppbevar fuktmåleren i vesken når den ikke er i bruk.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Baterie	4 szt. 1,5 V AAA (LR03)
Ekran (podświetlany)	LCD
Zużycie prądu podczas pracy	10 mA
Zakres pomiaru temperatury	0–40°C
Rozdzielczość	0,1%
Precyzja pomiaru przewodnictwa	±2%
Temperatura otoczenia*	0–40°C
Temperatura otoczenia**	od -10 do 50°C
Wilgotność powietrza	maks. 80% RH
Automatyczne wyłączenie***	Tak
Stopień ochrony obudowy	IP20

*Praca, **Transport i przechowywanie,

***Po 2 minutach bezczynności

WYBÓR TRYBU WYKRYWANIA

Ustaw wybrany tryb wykrywania za pomocą przełącznika trybu pracy.

Tryb	Materiał	Zakres pomiaru
1	Buk, świerk, modrzew, brzoza, wiśnia, orzech włoski, dąb, sosna, klon, jesion, daglezwia zielona	5 ~ 50%
2	Podłoga cementowa, beton, gips	0 ~ 7.7%
3	Podłoga anhydrytowa	0~ 4.5%
4	Zaprawa cementowa	0~ 5.4%
5	Zaprawa wapienna	0 ~ 4.2%
6	Cegła	0.0 ~ 9.3%

UWAGA!

Jeśli wartość pomiarowa znajduje się poniżej dolnej granicy zakresu pomiarowego, na wyświetlaczu pokaże się komunikat „0” lub „LO”.

Jeśli wartość znajduje się powyżej górnej granicy zakresu pomiarowego, na wyświetlaczu zobaczysz komunikat „HI”.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy z produktami elektrycznymi zasilanymi bateriami zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z podanymi poniżej, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku z baterii, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nigdy nie próbuj otwierać baterii.
- Nie przechowuj baterii w pomieszczeniach, w których temperatura może przekraczać 40°C.
- Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z baterii. Jeśli odkryjesz ciecz na bateriach, wytrzyj ją dokładnie ścierką i unikaj jej kontaktu ze skórą.


OBSŁUGA


1. Wkładanie akumulatora

- (1) Otwórz pokrywkę komory baterii z tyłu produktu.
- (2) Włóż cztery baterie 1,5 V AAA we właściwym kierunku (z zachowaniem poprawnej biegunowości).
- (3) Zamknij pokrywkę komory akumulatora.

2. Instrukcja obsługi

(1) Włączanie zasilania

Nacisnąć przycisk  . Narzędzie zostanie włączone;

Naciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy spowoduje wyłączenie narzędzia.

(2)Przycisk 'MODE'

Wybrać żądany tryb detekcji, przełączając poszczególne tryby przyciskiem „MODE”. *1--2--3--4--5--6--1--

(3)ZAPISYWANIE WARTOŚCI POMIAROWEJ

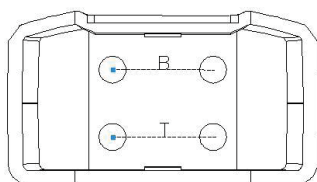
Po wciśnięciu przycisku blokującego nastąpi „zamrożenie” wartości na wyświetlaczu. Aby zwolnić blokadę, naciśnij ten przycisk jeszcze raz.

(4)WYBÓR JEDNOSTKI TEMPERATURY

Naciśnij przycisk °C/°F, aby przełączyć między wyświetlaniem temperatury w °C i °F.

(5)KALIBRACJA °C

Przed użyciem sprawdź kalibrację wilgotnościomierza za pomocą czterech punktów testowych oznaczonych odpowiednio „B” lub „T” na pokrywce ochronnej.



Dociśnij końcówki pomiarowe produktu do punktów testowych oznaczonych „B”.

Na wyświetlaczu ukaże się wówczas poziom wilgotności 17,0% ($\pm 1,5\%$).

Dociśnij końcówki pomiarowe produktu do punktów testowych oznaczonych „T”.

Na wyświetlaczu ukaże się wówczas poziom wilgotności 44,0% ($\pm 1,5\%$).

Jeśli obie te wartości zostaną wskazane podczas kontroli, produkt jest gotowy do użycia.

POMIAR



Uruchom wilgotnościomierz i używając odpowiedniej siły, dociśnij końcówki pomiarowe tak, aby znalazły się nieco w głębi materiału, którego wilgotność chcesz zmierzyć. Na wyświetlaczu pokaże się poziom wilgotności materiału.

PODŚWIETLENIE EKРАНU

Ustaw przełącznik z boku produktu w odpowiednim położeniu, aby włączyć podświetlenie.

WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU BATERII




W razie niskiego poziomu naładowania baterii symbol ostrzegawczy informujący o słabej baterii zaczyna migać.

KONSERWACJA

Wilgotnościomierz nie wymaga wielu prac konserwacyjnych. Aby utrzymać go w dobrym stanie, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

- Korzystaj z wilgotnościomierza ostrożnie, nie narażaj go na wstrząsy, zapylenie, zalanie, drgania lub ekstremalne temperatury.
- Regularnie sprawdzaj baterie. Wyjmij baterie, jeśli wilgotnościomierz nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Przechowuj wilgotnościomierz w futerale, jeśli z niego nie korzystasz.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery	4 x 1.5 V AAA (LR03)
Screen (backlit)	LCD
Power consumption, operation	10 mA
Temperature range	0 to 40°C
Resolution	0.1%
Precision, conductivity measuring	±2%
Ambient temperature*	0 to 40°C
Ambient temperature**	-10 to 50°C
Humidity	max 80% RH
Automatic power-off ***	Yes
Protection rating	IP20

* Operation, ** Transport and storage

*** After 2 minutes of inactivity

SELECTION OF DETECTION MODE

Step to the required detection mode with the selector button.

Mode	Material	Measuring range
1	Beech, spruce, larch, birch, cherry, walnut, oak, pine, maple, ash, Douglas fir	5 ~ 50%
2	Cement floor, concrete, plaster	0 ~ 7.7%
3	Anhydrite floor	0 ~ 4.5%
4	Cement mortar	0 ~ 5.4%
5	Lime mortar	0 ~ 4.2%
6	Brick	0.0 ~ 9.3%

NOTE:

“0” or “LO” is shown if the reading is less than the lower limit of the measurement range, and “HI” is shown if the reading is over the upper limit.


Special Safety Instruction of use:


- When using battery-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- Never attempt to open the battery for any reason.
- Do not store the battery in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.
- Do not incinerate batteries.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur, when you notice liquid on the batteries, proceed as follows: carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.

Operation instruction:**1. Installation of the battery**

- (1) Open battery door at the back of the unit.
- (2) Insert four 1.5 V batteries size AAA with the correct polarity.
- (3) Close battery compartment door.

2. Operational instruction**(1) Power on**


Press the  button. The tool will be powered on;

Press the  button for 3 seconds will turn off the tool

(2)Select 'MODE'

Choose desired detection mode by cycling the various modes with the "MODE" button. *1--2--3--4--5--6--1--

(3) Locking test data

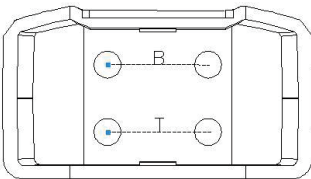
Press the  button, locking test data, press again to unlock.

(4) °C/°F Change

Press the ' °C/°F ' button, temperature °C and °F conversion.

(5)Calibration

Before taking the first measurement, check that the appliance is functioning correctly. For this, use the test aid (Protective cap). On the test aid there are four measurement points marked as B and T

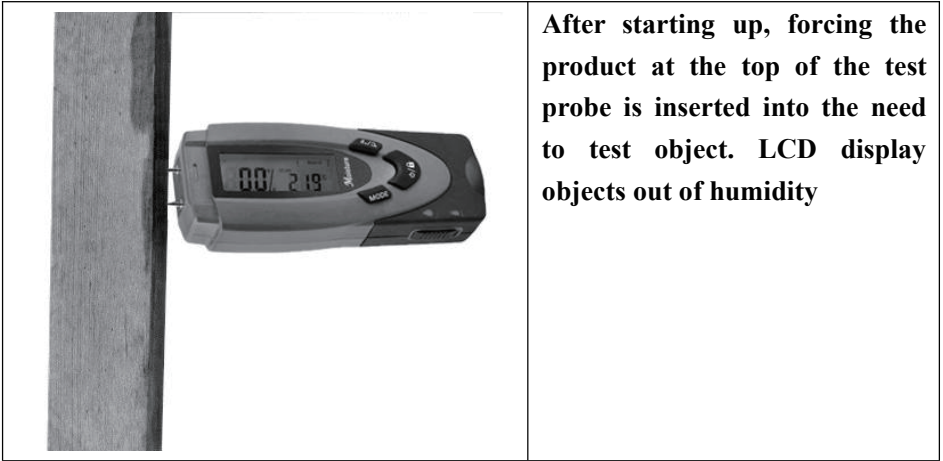


Press the measuring pins on the measurement points B. The measuring lines on the display should now be showing 17.5% ($\pm 1.5\%$)

Press the measuring pins on the measurement points T. The measuring lines on the display should now be showing 44.0% ($\pm 1.5\%$)

When you arrive at the give value in both tests, the appliance is ready for use.

Testing:



Light Function

Press the side switch on  position, the LED light on

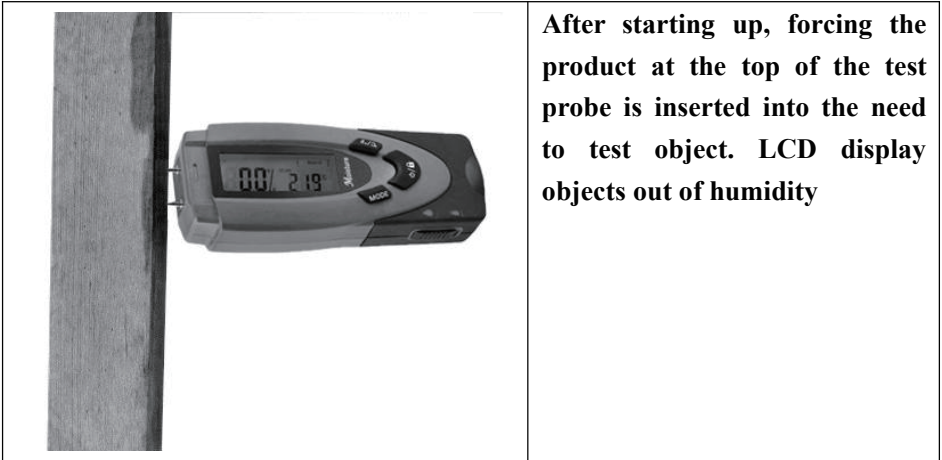
Low battery detection:

When the battery is close to empty, the low battery icon will begin to flash.

MAINTENANCE

The moisture meter requires little maintenance. Follow the instructions below to keep it in good condition.

- Handle the moisture meter with care and do not expose it to knocks, dust, liquid, continuous vibration or extreme temperatures.
- Check the batteries at regular intervals. Remove the batteries from the moisture meter if it is not going to be used for some time.
- Store the moisture meter in the case when not in use.

Testing:**Light Function**

Press the side switch on  position, the LED light on

Low battery detection:

When the battery is close to empty, the low battery icon will begin to flash.

MAINTENANCE

The moisture meter requires little maintenance. Follow the instructions below to keep it in good condition.

- Handle the moisture meter with care and do not expose it to knocks, dust, liquid, continuous vibration or extreme temperatures.
- Check the batteries at regular intervals. Remove the batteries from the moisture meter if it is not going to be used for some time.
- Store the moisture meter in the case when not in use.